

# ARTE *in* N

International Art Magazine



A • € 12,50 | B • € 8,90 | F • € 10,90 | D • € 12,50 | UK • € 9,20 | CH/JP • € 11,00 | CH/IT/CH/FR



COPERTINA  
 COVER STORY  
**ROBERTA DIAZZI**  
 REPORTAGE  
 NEW YORK: **BOURGEOIS**  
 LONDRA / LONDON:  
 DE CHIRICO  
 BOLOGNA: **BOLTANSKI**  
 ASTE / AUCTIONS  
 L'ALTRA COPERTINA  
 THE OTHER COVER STORY  
**LISA BORGIANI**



L'ARTISTA LI-JEN SHIH  
E IL SUO DIALOGO  
CON IL RINOCERONTE  
ALLA 57<sup>a</sup> BIENNALE

THE ARTIST LI-JEN SHIH  
AND HIS DIALOGUE  
WITH THE RHINOCEROS  
AT THE 57<sup>TH</sup> BIENNALE





Esodo, che nei disegni dei bambini è colorato di giallo, nella Cina viene dipinto di rosso. Rosso, color il cuore della festa, della vita. E le spore di Dio, o talvolta venivano usati rossi, interpretandosi anche sul significato degli animali la coccia, che nella mitologia favolistica greca ha assunto un significato di "impervolezza e prodigialità, in Cina ha un significato positivo, di immortalità. E così via, con molti altri esempi. Quali valori attribuiscono al rinoceronte? Un animale pesante, impavido, terribile che è solito cacciare quasi goffo. L'artista Taiwanese Shih U-jen ha scelto questo animale, oggi la via di estinzione, come un uomo che, privatizzato la natura, non solo lo addomestica, ma lo ammorza. E così il rinoceronte è diventato il diavolo, lo spirito che guida l'arte di questo scultore, vincitore di

premi e premi a livello internazionale. L'opera monumentale che Shih ha portata a Venezia ed espone al giardino della Marinaiessa quale lo scultore di serietà sulla banchina della laguna. Il rinoceronte di acciaio, di 7 metri di lunghezza per 5 metri di altezza, si stagia imponente rivolgendosi al suo carro. In tutta la sua potenza, verso il cuore della bella città. Ma il suo è un atto spoglio aggressivo, ma piuttosto di dialogo, di ricerca di un approdo sicuro. Ricorriamo i significati spirituali di King Kong Rhino nel dettaglio del suo stesso corpo. Il carro agisce da collegamento tra la Terra e il Cielo, come in un costume Yin-Yang. C'è una incoscienza, dal buco che coltiva speranza.

sulla banchina della laguna. Il rinoceronte di acciaio, di 7 metri di lunghezza per 5 metri di altezza, si stagia imponente rivolgendosi al suo carro. In tutta la sua potenza, verso il cuore della bella città. Ma il suo è un atto spoglio aggressivo, ma piuttosto di dialogo, di ricerca di un approdo sicuro. Ricorriamo i significati spirituali di King Kong Rhino nel dettaglio del suo stesso corpo. Il carro agisce da collegamento tra la Terra e il Cielo, come in un costume Yin-Yang. C'è una incoscienza, dal buco che coltiva speranza.

Li-Jen Shih, renowned Chinese artist and winner of many international prizes, turned the rhinoceros into his daemon, his spirit guide, due to all the noble features associated with this animal in his culture. The monumental steel sculpture (7 metres long and 5 metres high) Mr Shih exhibits in the Giardino della Marinaiessa in Venice on the occasion of the Biennale della Mostra western. Involving the painter in his role as mediator, between a sense of forte stabilità e il la se vive presenti. Disegnata digitalmente sul come si ricorda che è un oggetto dell'artista è rivisto a tutto il genere umano l'impronta digitale è simbolo dell'identità di ciascuno di noi. La coda, fregata come il paguro sacro del buddhismo tibetano, è metafora di comunicazione con un mondo di culti sacerdotali gravi, mentre la testa, presa a prestito dal retto degli orsi, il porta



LI-JEN SHIH

Il rinoceronte e il Carro  
GARDINO DELLA MARINAIESSA

Scultura: Steel  
King Kong Rhino  
7h, 5x20m

LI-JEN SHIH  
THE RHO

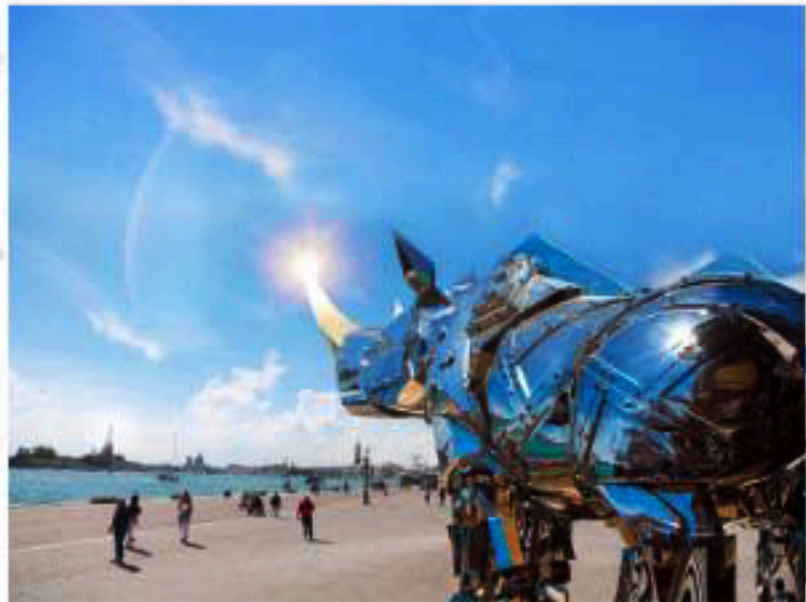
2014

2014

2014

2014

2014



del collo sono scolpiti come la spirale degli antichi Maya.

È un insieme di ritorni questo gigante buco, che si ricorda che la presenza dell'uomo agli inizi si deve fermare a realizzare qualcosa verso la natura e ad male che egli compieva di esso. La mente prosegue a Palazzo Bembo, dove l'artista coltiva una suggestiva consapevolezza del suo singolo lavoro, e dove lo spettatore potrà immergersi nelle opere scultoree a mattoncini attraverso le quali l'artista declina il suo messaggio spirituale e ambientale.

visitors back. To understand the inner spirituality of this sculpture, one needs to delve deeper. The artist brings the qualities attributed to the rhino in his culture and a quiet, cerebral artistic aura together, turning this animal into a symbol of manifold meanings.

The long horn of King Kong Rhino becomes a connection between earth and sky; the stainless steel of its body represents determination, its impressive size hints at its deep sense of dignity, and the

fingerprint on its horn recalls the idea of immortality. Every detail of Li-Jen Shih's sculpture is well thought-out and opens a window on both the artist's complex inner life and a way of considering the work of art - quite

Recently from our way of thinking - a critical symbol. To materialist westerners, its sculpture comes as a strong warning against prejudice. The exhibition continues the rooms of Palazzo Bembo, with a large of evocative sampling of his singular work.

KING KONG RHINO SURPRISES  
THOSE WHO VISIT THE BIENNALE  
THANKS TO ITS MONUMENTAL SIZE

KING KONG RHINO SORPRENDE  
I VISITATORI DELLA BIENNALE  
CON LE MONUMENTALI PROPORZIONI

LI-JEN SHIH  
KING KONG RHINO  
PALAZZO BEMBO  
GIARDINO DELLA MARINAIESSA  
BIENNALE DI VENEZIA / VENICE  
BIENNALE  
A CURA DI / CURATED BY  
LUCIA PEDRANA, VALERIA  
ROMAGNOLI  
FINO / UNTIL 26/11